

Type de politique / Type of Policy	PROCESSUS DE GOUVERNANCE GOVERNANCE PROCESS
Numéro et titre / Number and Title	1.5 Principes et structure régissant les comités du conseil Board Committee Principles and Structure
Dates	
• Approbation / Approval	1997-09-24
• Révisions / Revisions	2009-06-03; 2012-07-19; 2015-04-22; 2015-10-28; 2016-03-23; 2017-02-22; 2019-05-22; 2019-11-27

A	PRINCIPES RÉGISSANT LES COMITÉS DU CONSEIL	A	BOARD COMMITTEE PRINCIPLES
1.5 A	Le cas échéant, les comités du conseil seront constitués de manière à appuyer le conseil dans l'exécution de ses fonctions et à ne jamais entraver le processus de délégation du conseil au DG.	1.5 A	Board committees, when used, will be assigned so as to reinforce the wholeness of the Board's job and so as never to interfere with delegation from Board to CEO.
	En conséquence:		Accordingly:
1.5.1	Les comités du conseil ont pour objet d'aider celui-ci à s'acquitter de ses fonctions et non pas d'aider ou de conseiller le personnel. En règle générale, les comités auront pour fonction d'aider le conseil à préparer des alternatives en matière de politique, et d'en faire ressortir les incidences. Conformément à la mission globale du conseil, les comités devront habituellement s'abstenir de s'immiscer dans le travail courant du personnel.	1.5.1	Board committees are to help the Board do its job, not to help or advise the staff. Committees ordinarily will assist the Board by preparing policy alternatives and implications for Board deliberation. In keeping with the Board's broader focus, Board committees will normally not have direct dealings with current staff operations.
1.5.2	Les comités du conseil ne peuvent parler ou agir au nom de celui-ci sauf lorsqu'ils y sont expressément autorisés à des fins particulières et pour une période de temps fixe. Les attentes et les pouvoirs seront alors soigneusement établis de manière à ce qu'ils n'entrent pas en conflit avec les pouvoirs délégués au DG.	1.5.2	Board committees may not speak or act for the Board except when formally given such authority for specific and time-limited purposes. Expectations and authority will be carefully stated in order not to conflict with authority delegated to the CEO.

1.5 – Principes et structure régissant les comités du conseil
1.5 – Board Committee Principles and Structure

1.5.3 Les comités du conseil n'ont aucun pouvoir sur le personnel. Étant donné que le DG est à l'emploi du conseil dans son ensemble, il n'est pas tenu d'obtenir l'approbation d'un comité pour agir.

1.5.4 Les comités du conseil doivent éviter de s'identifier à certaines parties de l'Hôpital Général de Hawkesbury au détriment de l'ensemble. Ainsi, un comité qui aurait participé à l'élaboration d'une politique quelconque ne devra pas être invité à en surveiller l'application.

1.5.3 Board committees cannot exercise authority over staff. Because the CEO works for the full Board, he or she will not be required to obtain approval of a Board committee before an executive action.

1.5.4 Board committees are to avoid over-identification with organizational parts rather than the whole. Therefore, a Board committee which has helped the Board create policy on some topic will not be used to monitor organizational performance on that same subject.

B STRUCTURE DES COMITÉS

1.5 B Un comité est un comité du conseil seulement s'il a été créé et mandaté par celui-ci pour effectuer un travail préparatoire au conseil. Les seuls comités du conseil sont ceux dont il est question dans la présente politique. De plus, le conseil peut, au besoin, former un comité ad hoc.

1.5.5 COMITÉ DES CANDIDATURES ET DE LA FORMATION

Mandat

- Assurer l'intégrité du modèle de gouvernance par politiques par son processus de recrutement, d'orientation des nouveaux membres et de la formation continue des membres du conseil d'administration; *[Voir articles 7.1(7) des règlements hospitaliers.]*
- Mettre en œuvre le processus de remplacement des membres du conseil d'administration en fonction des règlements de l'hôpital, des politiques du conseil et des besoins stratégiques de l'organisation; *[Voir articles 7.1(3) et 7.1(4) des règlements hospitaliers.]*

B COMMITTEE STRUCTURE

1.5 B A committee is a Board committee only if its existence and charge come from the Board to perform preliminary work for the Board. The only Board committees are those which are set forth in this policy. Also, the Board can form an ad hoc committee, as required.

1.5.5 NOMINATING AND EDUCATION COMMITTEE

Mandate

- Ensure the integrity of the policy governance model by its recruitment process, the orientation of the new Board members and the continuing education of members of the Board of Directors; *[See articles 7.1(7) of the hospital by-laws.]*
- Implement the Board Members' replacement process according to the hospital by-laws, the Board policies and the organization's strategic needs; *[See articles 7.1(3) and 7.1(4) of the hospital by-laws.]*

1.5 – Principes et structure régissant les comités du conseil
1.5 – Board Committee Principles and Structure

- Assurer l'orientation des nouveaux membres du conseil et la formation continue des membres du conseil dans les différents domaines de la santé. *[Voir articles 7.1 (5) des règlements hospitaliers.]*

Membriété

- Le Comité des candidatures et de la formation sera composé d'au moins trois (3) et pas plus que cinq (5) membres du Conseil d'administration. *[Voir article 7.1(1) des règlements hospitaliers.]*
- De plus, le/la président(e) du conseil est un membre d'office du comité. *[Voir articles 6.2(2) et 7.1(1) des règlements hospitaliers.]*
- De plus, le/la directeur(trice) général(e) ou son/sa délégué(e) est un membre d'office du comité. *[Voir articles 7.(7) et 7.1(1) des règlements hospitaliers.]*

Quorum

- Le quorum est constitué par une majorité des membres du comité. Les membres d'office sont inclus dans le calcul du quorum. *[Voir article 7.1(2) des règlements hospitaliers.]*

1.5.6 COMITÉ DES LIENS AVEC LES COMMUNAUTÉS ET LES PARTENAIRES

Mandat

- Établir un plan de travail qui permet au conseil d'administration d'assurer un lien avec les communautés desservies par l'HGH et avec ses partenaires. Les activités qui seront élaborées à l'intérieur du plan de travail permettent au conseil d'administration de : *[Voir article 7.2(3)(a) des règlements*

- Ensure the orientation of new Board members and the ongoing training of the Board members in various health related areas. *[See articles 7.1(5) of the hospital by-laws.]*

Membership

- The Nominating and Education Committee shall consist of at least three (3) and no more than five (5) members of the Board. *[See article 7.1(1) of hospital by-laws.]*
- In addition, the Chair of the Board shall be an ex officio member of the Committee. *[See articles 6.2(2) and 7.1(1) of hospital by-laws.]*
- In addition, the Chief Executive Officer or his/her delegate shall be an ex-officio member of the Committee. *[See articles 7.(7) and 7.1(1) of hospital by-laws.]*

Quorum

- Quorum shall be a majority of the members of the Committee. Ex-officio members shall be included in the determination of the quorum. *[See article 7.1(2) of hospital by-laws.]*

1.5.6 COMMUNITY AND PARTNER LIAISON COMMITTEE

Mandate

- Establish a work plan that allows the Board of Directors to ensure linkage with the communities served by the HGH and with its partners. The activities to be developed within the work plan will allow the Board of Directors to: *[See article 7.2(3)(a) of hospital by-laws.]*

1.5 – Principes et structure régissant les comités du conseil
1.5 – Board Committee Principles and Structure

hospitaliers.]

- Tenir les communautés et les partenaires informés des objectifs du conseil et de l'organisation ; et/ou
- Obtenir de l'information sur les besoins de nos communautés, et/ou
- Veiller au développement de l'organisation par l'entremise de partenariats ; et/ou
- Veiller à ce que l'engagement communautaire contribue aux décisions relatives aux fins du CA.

- Assurer la mise en œuvre d'activités de liens selon le plan de travail décrit ci-haut et

Assurer le monitoring du plan de communication externe développé par la direction. *[Voir article 7.2(3)(b) des règlements hospitaliers.]*

- Évaluer les résultats des initiatives de liens avec les communautés et les partenaires qui auront été développées et mises en œuvre suite à l'élaboration du plan de travail décrit à l'article 1 ci-haut. *[Voir article 7.2(3)(c) des règlements hospitaliers.]*
- Élaborer des objectifs annuels en ligne avec les énoncés ci-haut mentionnés. *[Voir article 7.2(3)(d) des règlements hospitaliers.]*

Membriété

- Le Comité des liens avec les communautés et les partenaires sera composé d'au moins trois (3) membres et pas plus que cinq (5) membres du Conseil d'administration. *[Voir article 7.2(1) des règlements hospitaliers.]*

- Keep its communities and partners informed on the Board and organization objectives, and/or
- Obtain information on the needs of our communities, and/or
- Ensure the organization development through partnerships; and/or
- Ensure community engagement will contribute to the Board's Ends related decision.

- Ensure the implementation of linkage activities as per the work plan described above, and

Ensure the monitoring of the external communication plan developed by the hospital administration. *[See article 7.2(3)(b) of hospital by-laws.]*

- Evaluate the results of the community and partner linkage initiatives that have been developed and implemented following the development of the work plan described in section 1 above. *[See article 7.2(3)(c) of hospital by-laws.]*
- Develop annual objectives in line with the above mentioned statements. *[See article 7.2(3)(d) of hospital by-laws.]*

Membership

- The Community and Partner Liaison Committee shall consist of at least three (3) and no more than five (5) members of the Board. *[See article 7.2(1) of hospital by-laws.]*

1.5 – Principes et structure régissant les comités du conseil

1.5 – Board Committee Principles and Structure

- Le/la directeur(trice), Relations communautaires et projets corporatifs, est un membre du comité. *[Voir article 7.2(1) des règlements hospitaliers.]*
 - De plus, le/la président(e) du conseil est un membre d’office du comité. *[Voir articles 6.2(2) et 7.2(1) des règlements hospitaliers.]*
 - De plus, le/la directeur(trice) général(e) ou son/sa délégué(e) est un membre d’office du comité. *[Voir articles 7.(7) et 7.2(1) des règlements hospitaliers.]*
- The Director, Community Relations and Corporate Projects, shall be a member of the Committee. *[See article 7.2(1) of hospital by-laws.]*
 - In addition, the Chair of the Board shall be an ex officio member of the Committee. *[See articles 6.2(2) and 7.2(1) of hospital by-laws.]*
 - In addition, the Chief Executive Officer or his/her delegate shall be an ex-officio member of the Committee. *[See articles 7.(7) and 7.2(1) of hospital by-laws.]*

Quorum

- Le quorum est constitué par une majorité des membres du comité. Les membres d’office sont inclus dans le calcul du quorum. *[Voir article 7.2(2) des règlements hospitaliers.]*

Quorum

- Quorum shall be a majority of the members of the Committee. Ex-officio members shall be included in the determination of the quorum. *[See article 7.2(2) of hospital by-laws.]*

1.5.7 COMITÉ DES POLITIQUES ET DE LA PLANIFICATION

Mandat

- Dans le but de maintenir le bon fonctionnement du modèle de gouvernance par politiques,
 - Préparer ébauches de nouvelles politiques ; *[Voir articles 7.3(3)(a) des règlements hospitaliers.]*
 - Réviser les politiques existantes ; *[Voir article 7.3(3)(b) des règlements hospitaliers.]*
 - Assurer la révision des règlements hospitaliers. *[Voir article 7.3(3)(c) des règlements hospitaliers.]*
- Dans le but de rencontrer les besoins stratégiques de l’organisation,
 - Assurer le développement et la mise en œuvre d’un plan stratégique; *[Voir article 7.3(4)(a) des règlements hospitaliers.]*
 - Recommander au conseil des

1.5.7 POLICY AND PLANNING COMMITTEE

Mandate

- In order to maintain the proper functioning of the policy governance model,
 - Prepare drafts of new policies; *[See article 7.3(3)(a) of hospital by-laws.]*
 - Revise the existing policies; *[See article 7.3(3)(b) of hospital by-laws.]*
 - Ensure revision of hospital by-laws. *[See article 7.3(3)(c) of hospital by-laws.]*
- In order to meet the strategic needs of the organization,
 - Ensure the development and the implementation of a strategic plan; *[See article 7.3(4)(a) of hospital by-laws.]*
 - Recommend infrastructure

1.5 – Principes et structure régissant les comités du conseil

1.5 – Board Committee Principles and Structure

- projets d'infrastructure et en surveiller la mise en œuvre; [Voir article 7.3(4)(b) des règlements hospitaliers.]
- Surveiller les plans de ressources humaines, financières et techniques de l'organisation afin de rencontrer les besoins de la communauté et de se conformer aux objectifs de performance opérationnelle. [Voir article 7.3(4)(c) des règlements hospitaliers.]
- Dans le but d'assurer des mécanismes efficaces pour le monitoring de la gestion de risque au niveau corporatif,
 - Recommander l'adoption de stratégies spécifiques reliées aux risques majeurs auxquels est exposée l'organisation, les risques majeurs étant définis comme présentant des impacts négatifs importants de nature financière, légale ou d'atteinte à la réputation;
 - Recevoir des rapports périodiques de monitoring quant aux risques identifiés.
- projects to the Board and monitor its implementation; [See article 7.3(4)(b) of hospital by-laws.]
- Monitor the organization's human, financial and technical resource plans to meet the needs of the community and be in compliance with the operational performance goals. [See article 7.3(4)(c) of hospital by-laws.]
- In order to ensure effective mechanisms for the monitoring of risk management at the corporate level,
 - Recommend the adoption of specific strategies related to major risks facing the organization, major risks being defined as having significant negative impacts of a financial, legal or reputational nature;
 - Receive periodic monitoring reports on identified risks.

Membriété

- Le comité des politiques et de la planification sera composé d'au moins trois (3) membres et pas plus que cinq (5) membres du conseil d'administration. [Voir article 7.3(1) des règlements hospitaliers.]
- De plus, le/la président(e) du conseil est un membre d'office du comité. [Voir articles 6.2(2) et 7.3(1) des règlements hospitaliers.]
- De plus, le/la directeur(trice) général(e) ou son/sa délégué(e) est un membre d'office du comité. [Voir articles 7.(7) et 7.3(1) des règlements hospitaliers.]

Membership

- The Policy and Planning Committee shall consist of at least three (3) and no more than five (5) members of the Board. [See article 7.3(1) of the hospital by-laws.]
- In addition, the Chair of the Board shall be an ex officio member of the Committee. [See articles 6.2(2) and 7.3(1) of hospital by-laws.]
- In addition, the Chief Executive Officer shall be an ex-officio member of the Committee. [See articles 7.(7) and 7.3(1) of hospital by-laws].

1.5 – Principes et structure régissant les comités du conseil
1.5 – Board Committee Principles and Structure

Quorum

- Le quorum est constitué par une majorité des membres du comité. Les membres d’office sont inclus dans le calcul du quorum. *[Voir article 7.3(2) des règlements hospitaliers.]*

Quorum

- Quorum shall be a majority of the members of the Committee. Ex-officio members shall be included in the determination of the quorum. *[See article 7.3(2) of hospital by-laws.]*

1.5.8 COMITÉ DE LA QUALITÉ

Mandat

- Assurer la conformité de l’HGH avec les obligations de la législation des hôpitaux, en particulier, la *Loi sur l’excellence des soins pour tous (2010)*, ainsi que les normes et pratiques organisationnelles requises par Agrément Canada; *[Voir article 7.4(4)(a) des règlements hospitaliers.]*
- Assurer le monitoring du programme de la gestion de la qualité à travers les services de l’HGH; *[Voir article 7.4(4)(b) des règlements hospitaliers.]*
- Assurer que les outils et les mécanismes sont mis en place pour atteindre la conformité à Agrément Canada; *[Voir article 7.4(4)(c) des règlements hospitaliers.]*
- Veiller à la diffusion à l’intérieur de l’organisation d’information sur les pratiques exemplaires susceptibles d’améliorer les services à l’hôpital; *[Voir article 7.4(4)(d) des règlements hospitaliers.]*
- Superviser la préparation du plan annuel de gestion de l’amélioration de la qualité de l’HGH; *[Voir article 7.4(4)(e) des règlements hospitaliers.]*
- Veiller à la communication interne et externe de l’information pertinente relativement à la gestion de la qualité. *[Voir article 7.4(4)(f) des règlements hospitaliers.]*

1.5.8 QUALITY COMMITTEE

Mandate

- Ensure HGH compliance with the requirements of the legislation for hospitals, in particular the *Excellent Care for All Act (2010)*, as well as standards and organizational practices required by Accreditation Canada; *[See article 7.4(4)(a) of the hospital by-laws.]*
- Ensure the monitoring of the Quality Management Program within the hospital services; *[See article 7.4(4)(b) of the hospital by-laws.]*
- Ensure that the tools and mechanisms are put in place to achieve Accreditation Canada compliance; *[See article 7.4(4)(c) of the hospital by-laws.]*
- Ensure dissemination within the organization of best practices information likely to improve hospital services; *[See article 7.4(4)(d) of the hospital by-laws.]*
- Oversee the preparation of the annual management quality improvement plan of the HGH; *[See article 7.4(4)(e) of the hospital by-laws.]*
- Ensure internal and external communication of information relevant to quality management. *[See article 7.4(4)(f) of the hospital by-laws.]*

1.5 – Principes et structure régissant les comités du conseil

1.5 – Board Committee Principles and Structure

Membriété

- Le Comité de la qualité sera composé comme suit :
 - Cinq (5) membres du conseil d'administration;
 - Quatre (4) membres représentant l'administration de l'HGH, soit :
 - Le/la directeur(trice) général(e);
 - Un membre du comité médical consultatif;
 - Le/la vice-président(e), Soins aigus et chef de direction des soins infirmiers; et
 - Le/la vice-président(e), Soins communautaires, qualité et performance; *[Voir article 7.4(1) des règlements hospitaliers.]*
 - Un membre du Conseil consultatif des patients et des familles de l'HGH;
- De plus, le/la président(e) du conseil est un membre d'office du comité. *[Voir article 7.4(1) des règlements hospitaliers.]*
- Le conseil d'administration de l'hôpital doit nommer un membre votant du conseil d'administration à titre de président du comité de la qualité. *[Voir article 7.4(3) des règlements hospitaliers.]*

Quorum

- Le quorum est constitué par une majorité des membres du comité, à condition que la moitié des membres présents soient des membres élus du conseil. Le/la président(e) du conseil est inclus(e) dans le calcul du quorum. *[Voir article 7.4(2) des règlements hospitaliers.]*

1.5.9 Comité ad hoc

Mandat

Membership

- The Quality Committee will consist of:
 - Five (5) members of the Board of Directors;
 - Four (4) members representing HGH management, namely:
 - The Chief Executive Officer;
 - One member of the Medical Advisory Committee;
 - The Vice-president, Acute Care and Chief Nursing Executive; and
 - The Vice-President, Community Care, Quality and Performance; *[See article 7.4(1) of hospital by-laws.]*
 - One member of the HGH Patient and Family Advisory Council;
- In addition, the Chair of the Board shall be an ex officio member of the Committee. *[See article 7.4(1) of hospital by-laws.]*
- The Hospital Board shall appoint a voting member of the Board to be the Chair of the Quality Committee. *[See article 7.4(3) of hospital by-laws.]*

Quorum

- Quorum shall be a majority of the members of the Committee, provided that half of the members present are elected members of the Board. The Chair of the Board shall be included in the determination of a quorum. *[See article 7.4(2) of hospital by-laws.]*

1.5.9 Ad Hoc Committee

Mandate

1.5 – Principes et structure régissant les comités du conseil
1.5 – Board Committee Principles and Structure

- Un comité ad hoc du conseil d'administration est mandaté par celui-ci à travailler vers l'accomplissement d'un objectif précis établi par le conseil.

Terme du mandat

- À moins d'indication contraire, un comité ad hoc cesse d'exister dès qu'il a rempli son mandat et fait rapport au conseil d'administration.

Membriété

- La membriété d'un comité ad hoc est déterminée par le conseil d'administration lors de la création du comité.

Quorum

Le quorum est constitué par une majorité des membres du comité.

- A Board of Directors Ad Hoc Committee is mandated by the Board to accomplish a specific objective established by the Board.

Term of Mandate

- Unless otherwise stated, a committee ceases to exist as soon as its task is complete and a report has been presented to the Board.

Membership

- The membership for an Ad Hoc Committee is established by the Board of Directors when the committee is being formed.

Quorum

- Quorum shall be a majority of the members of the Committee.